

P.P. CH-3003 Berna, MPC, LUG

**Anticipato via fax al n. 044 333 25 32**

**Raccomandata**

Credit Suisse AG

Regulatory Inquiries and Enforcement, YLSR

Casella postale 3

8070 Zurigo

Procuratrice federale:  
Sostituto procuratore federale:  
Cancelleria:  
Procedimento n°:  
Lugano, 18 marzo 2013

Dounia Rezzonico  
Raffaello Caccese  
Nicole Schwab  
SV.13.0350-REZ

## **Richiesta di informazioni, decreto di edizione e sequestro e divieto d'informazione Art. 263 segg. CPP**

Imputato

**IGNOTI**

Reato

Riciclaggio di denaro ai sensi dell'art. 305<sup>bis</sup> CP

1. Richiesta  
d'informazioni

È fatto ordine alla banca, destinataria del presente ordine, di identificare e di comunicare al Ministero pubblico della Confederazione, **entro 10 giorni feriali**, l'esistenza di relazioni bancarie in essere e/o estinte di cui

a) Antonio **VELARDO**

risulta essere intestatario, avente diritto economico e/o a beneficio di una procura.

b) I nominativi del consulente interessato e del collaboratore del servizio compliance, i quali, se del caso, potranno essere sentiti in merito alle relazioni bancarie sopra elencate in un secondo tempo.

Ministero pubblico della Confederazione MPC  
Nicole Schwab  
Via Sorengo 3, 6900 Lugano  
Tel. +41 91 800 19 03, Fax +41 91 800 19 19  
www.bundesanwaltschaft.ch

07-004-001-001-0001

2. Decreto di edizione  
(Art. 265 CPP)

Il Ministero pubblico della Confederazione decreta l'edizione della documentazione concernente le seguenti relazioni bancarie accese presso Credit Suisse:

- n. 0077-479887-8 / n. 4798878 APAX, RET
- n. 0077-996384-2 / Apax Consulting Ltd., RET
- le relazioni bancarie individuate di cui al punto 1.

per le quali

- a. in un primo tempo, **entro il termine di dieci giorni feriali dalla ricezione del presente decreto**, devono essere trasmessi direttamente al Ministero pubblico della Confederazione:
- i documenti di apertura completi delle relazioni bancarie (incl. identificazione dalla parte contraente, contratto apertura relazione, convenzione e-banking, contratto di locazione cassetta di sicurezza, contratto di gestione patrimoniale, contratto creditizio, contratto fiduciario ecc.);
  - il saldo attuale (conti e depositi) rispettivamente il saldo del conto prima della chiusura della relazione;
  - gli estratti conto e di deposito dall'apertura delle relazioni ad oggi, rispettivamente fino alla chiusura della relazione,
  - le procure e i cartoncini firme;
  - il formulario A relativo agli aventi diritto economico;
  - la documentazione completa ai sensi della Sezione 5, segnatamente degli articoli 14 capoverso 1 e 15 capoverso 2 ORD-FINMA (il profilo cliente, il dossier KYC, il formulario „due diligence“ ecc.). In questa documentazione devono essere inclusi anche i contatti con i clienti (istoriato del cliente).
- b. in un secondo tempo, **entro 20 giorni dalla ricezione del presente decreto**, devono essere trasmessi:
- la corrispondenza del cliente (esclusi avvisi di addebito e di accredito), in particolare scritti e documenti sul retroscena economico delle transazioni, comunicazioni via fax, formulari d'accesso alle cassette di sicurezza ecc.;
  - i documenti di dettaglio, dai quali risulta in modo chiaro l'origine (banca ordinante e ordinante) e la destinazione (banca di destinazione e beneficiario) delle movimentazioni di conto rilevanti (ordine del cliente, swift, sic ecc.);
  - ulteriori documenti, quali i giustificativi di prelievi e versamenti in contanti, i documenti concernenti l'apporto o

l'uscita di titoli, i documenti relativi al chiarimento del retroscena economico di transazioni, le fotocopie di cheque (fronte/retro) ecc. per il periodo dall'apertura fino alla data del presente decreto.

3. Sequestro della documentazione

I documenti di cui è richiesta l'edizione al punto precedente sono sequestrati con effetto immediato quali mezzi di prova.

4. Divieto d'informazione e termine

È fatto divieto alla banca e agli organi competenti della stessa di informare il titolare della relazione, l'avente diritto economico, eventuali rappresentati o terzi del presente provvedimento coercitivo, sotto la comminatoria dell'articolo 292 CP (disobbedienza a decisioni dell'autorità). La durata del divieto è di 3 mesi dalla notifica. Rimane espressamente riservata una proroga del divieto d'informazione. Il divieto d'informazione vale anche all'interno della banca.

5. Altre istruzioni

La documentazione richiesta deve essere trasmessa all'autorità che ha emanato l'ordine in copia leggibile, con l'indicazione del numero d'incarto e l'elenco completo e preciso dei documenti trasmessi.

6. Motivazione succinta

1. In data 7 marzo 2013 la banca BSI SA ha trasmesso all'Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio (MROS) di Berna, una comunicazione di sospetto conformemente all'art. 9 LRD. La comunicazione è stata trasmessa dal MROS al Ministero pubblico della Confederazione e fa stato dell'esistenza di due relazioni bancarie riconducibili a Antonio VELARDO e di una cassetta di sicurezza.
2. Secondo quanto indicato nella comunicazione, Antonio VELARDO risulta essere stato arrestato nell'ambito dell'operazione "Metropolis" condotta dalla Procura della Repubblica, Direzione Distrettuale Antimafia, di Reggio Calabria.
3. Dagli atti istruttori esperiti e dalla perquisizione della cassetta di sicurezza presso la banca BSI SA di Lugano è stata rinvenuta la documentazione bancaria della relazione n. 0077-479887-8 / n. 4798878 APAX, RET e n. 0077-996384-2 / Apax Consulting Ltd., RET (cfr. allegati).
4. Dagli atti istruttori esperiti dall'autorità inquirente, vi è il sospetto che sulle relazioni bancarie citate sono confluiti proventi di reato. La consegna della documentazione bancaria richiesta servirà a chiarire la fattispecie nell'ambito del procedimento penale attualmente pendente. Tenuto conto dell'interesse pubblico e di tutte le circostanze, il decreto di edizione è proporzionale.

5. Si giustifica contestualmente all'edizione della documentazione di disporre il sequestro di tutta la documentazione che risulta essere pertinente alle indagini quale elemento indispensabile per compiutamente verificare le ipotesi accusatorie. Nel rispetto del principio della proporzionalità tale verifica deve essere operata sull'insieme della documentazione.

8. Notifica a Credit Suisse AG, Regulatory Inquiries and Enforcement, YLSR, Casella postale 3, 8070 Zurigo (anticipata via fax e tramite lettera raccomandata).

9. Mezzi di ricorso Contro il punto 1, semplice richiesta di informazioni, non sussistono mezzi di impugnazione.

Contro il punto 2, semplice decreto di edizione, non sussistono mezzi d'impugnazione. In caso di un successivo sequestro dei documenti editi, la persona toccata ha il diritto di interporre reclamo ai sensi degli art. 393 e 382 CPP.

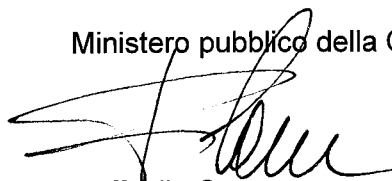
Contro il punto 3, decreto di sequestro della documentazione, è possibile interporre reclamo giusta l'art. 393 cpv. 1 lett. a CPP entro il termine di 10 giorni dall'intimazione.

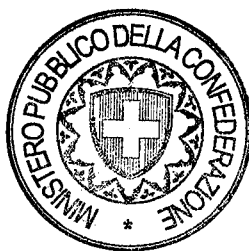
Contro il punto 7, imposizione di un divieto d'informazione, è possibile interporre reclamo giusta l'art. 393 cpv. 1 lett. a CPP entro il termine di 10 giorni dall'intimazione.

Il reclamo deve essere presentato in forma scritta alla I Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale, casella postale 2027, 6501 Bellinzona. Il reclamo ha effetto sospensivo solo se la I Corte dei reclami penali o il suo Presidente lo ordina (art. 387 CPP).

Le carte, le registrazioni e gli oggetti che secondo le dichiarazioni del detentore non possono essere perquisiti o sequestrati in virtù della facoltà di non rispondere o di non deporre oppure per altri motivi, sono sigillati e non possono essere visionati né utilizzati dalle autorità penali (art. 248 cpv. 1 CPP). Sulla domanda di dissigillamento del Ministero pubblico della Confederazione decide il giudice competente (art. 248 cpv. 3 CPP).

Ministero pubblico della Confederazione MPC

  
Raffaello Caccese  
Sostituto Procuratore federale



Allegati: citati

Private Banking

6601 Locarno  
Il vostro consulente  
Signor Camillo Biasca  
Tel. +41 91 756 83 51

No 4798878  
APAX  
RET  
SHS TSBO 14

No. cliente: 0077- 479887-8  
Cliente: No 4798878 APAX, RET  
Deposito: 0077- 479887-85

La distinta contiene i valori che sono attribuiti al numero di deposito indicato qui sopra, ad eccezione delle eventuali operazioni menzionate nella leggenda.

Redatta il: 21.01.2013

Moneta di valutazione: EUR  
Moneta rapporto: EUR

| Indice delle materie                        | Pagina |
|---|--------|
| Sommario                                    | 2      |
| Investimenti                                | 3      |
| Liquidità                                   | 4      |
| Analisi di scadenza alla scadenza probabile | 5      |
| Leggenda                                    |        |

Private Banking

6601 Locarno  
Il vostro consulente  
Signor Camillo Biasca  
Tel. +41 91 756 83 51

Apax Consulting Ltd.  
RET  
SHS TSBO 14

No. cliente: 0077- 996384-2  
Cliente: Apax Consulting Ltd., RET

La distinta contiene i valori attribuiti al numero di cliente summenzionato, ad eccezione delle eventuali operazioni menzionate nella leggenda.

Redatta il: 21.01.2013

Moneta di valutazione: EUR  
Moneta rapporto: EUR

| Indice delle materie                        | Pagina |
|---|--------|
| Sommario                                    | 2      |
| Investimenti                                | 3      |
| Liquidità                                   | 3      |
| Obbligazioni e inv. sim.                    | 3      |
| Investimenti alternativi                    | 5      |
| Analisi di scadenza alla scadenza probabile | 6      |
| Leggenda                                    |        |

INVIATO/MEM. TO : 20. MAR. 2013 9:54  
 ARCH MODO OPZIONE

INDIR.

ESITO

PAG.

912 TRASM. DA MEM.

00443332532

OK

6/6

INFORMAZIONI ERRORE  
 E-1) LINEA DISTURBATA  
 E-3) NON RISPOSTO

E-2) LINEA OCCUPATA  
 E-4) FACSIM. NON COLLEGATO



Bundesanwaltshaft  
 Ministère public de la Confédération  
 Ministero pubblico della Confederazione  
 Procura pubblica federale

P.P. CH-3003 Berna, MPC, LUG

**Anticipato via fax al n. 044 333 25 32**  
**Raccomandata**  
**Credit Suisse AG**  
**Regulatory Inquiries and Enforcement, YLSR**  
**Casella postale 3**  
**8070 Zurigo**

Procuratrice federale:  
 Sostituto procuratore federale:  
 Cancelleria:  
 Procedimento n°:  
 Lugano, 18 marzo 2013

Dounia Rezzonico  
 Raffaello Caccese  
 Nicole Schwab  
 SV.13.0350-REZ

**Richiesta di informazioni, decreto di edizione e sequestro e di-  
 vieto d'informazione**  
**Art. 263 segg. CPP**

Imputato  
 Reato  
 1. Richiesta  
 d'informazioni

**IGNOTI**

Riciclaggio di denaro ai sensi dell'art. 305<sup>bis</sup> CP

È fatto ordine alla banca, destinataria del presente ordine, di identificare e di comunicare al Ministero pubblico della Confederazione, **entro 10 giorni feriali**, l'esistenza di relazioni bancarie in essere e/o estinte di cui

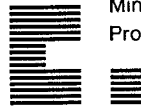
a) Antonio **VELARDO**

risulta essere intestatario, avente diritto economico e/o a beneficio di una procura.

b) I nominativi del consulente interessato e del collaboratore del servizio compliance, i quali, se del caso, potranno essere sentiti in merito alle relazioni bancarie sopra elencate in un secondo tempo.

Ministero pubblico della Confederazione MPC  
 Nicole Schwab  
 Via Sorenco 3, 6900 Lugano  
 Tel. +41 91 800 19 03, Fax +41 91 800 19 19  
 www.bundesanwaltshaft.ch

07-004-001-001-0007



P.P. CH-3003 Berna, MPC, LUG

**Anticipato via fax al n. 091 802 67 78**

**Raccomandata**

Credit Suisse SA  
General Counsel Division  
Regulatory Enquiries and Enforcement / YLSR 4  
Gentile Signora  
Manuela Giovanola  
Via Canova 15  
6900 Lugano

Procuratrice federale:  
Sostituto procuratore federale:  
Cancelleria:  
Procedimento n°:  
Lugano, 3 aprile 2013

Dounia Rezzonico  
Raffaello Caccese  
Nicole Schwab  
SV.13.0350-REZ

## **Sequestro di relazioni bancarie e divieto d'informazione Art. 263 segg. CPP**

Imputato **IGNOTI**  
Reato **Riciclaggio di denaro ai sensi dell'art. 305<sup>bis</sup> CP**

Sequestro dei conti **È ordinato al Credit Suisse il sequestro immediato delle seguenti relazioni bancarie:  
4798878 APAX intestata a Antonio VELARDO,  
0077-996384 intestata alla società APAX CONSULTING LTD.**

**È fatto divieto di effettuare addebiti rispettivamente prelievi<sup>1</sup>.**

**La banca è tenuta a mettersi in contatto con la sottoscritta Procuratrice federale qualora ricevesse un ordine che non può eseguire a causa del sequestro.**

---

<sup>1</sup> In caso di dubbio la banca è tenuta a mettersi in contatto con l'Autorità emanante la presente decisione.



Prescrizioni per gli investimenti

I valori patrimoniali devono essere tuttora gestiti e collocati secondo i principi bancari consueti. In particolare, è consentito continuare a eseguire gli incarichi esistenti e futuri volti a gestire gli investimenti dei valori patrimoniali. Sono tuttavia esclusi gli investimenti all'estero intestati direttamente alla persona o società interessata. Se del caso, tali investimenti devono essere collocati nel modo consentito alla scadenza o per il prossimo termine di disdetta. Si applica l'ordinanza sul collocamento di valori patrimoniali sequestrati (RS. 312.057).

Divieto d'informazione e termine

È fatto divieto alla banca e agli organi competenti della stessa di informare il titolare della relazione, l'avente diritto economico, eventuali rappresentanti o terzi del presente provvedimento coercitivo, sotto la comminatoria dell'articolo 292 CP (disobbedienza a decisioni dell'autorità). La durata del divieto è di 3 mesi dalla notifica. Rimane espressamente riservata una proroga del divieto d'informazione. Il divieto d'informazione vale anche all'interno della banca.


Motivazione succinta

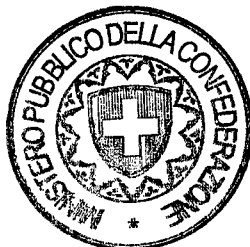
1. E' fatto riferimento alla richiesta d'informazioni, decreto di edizione e sequestro e divieto d'informazione del 18 marzo 2013 ed alla documentazione trasmessa dal Credit Suisse in data 28 marzo 2013, dalla quale risulta che Antonio Velardo è titolare della relazione bancaria n. 4798878 APAX e firmatario e beneficiario economico della relazione 0077-996384 intestata alla società APAX CONSULTING LTD.
2. Vi è il sospetto, che i valori patrimoniali depositati sui conti bancari e sui conti deposito siano provento di reato. Gli oggetti o i valori patrimoniali sono sequestrati quale mezzo di prova o per garantire le spese procedurali, le pene pecuniarie, le multe o le indennità, per essere restituiti ai danneggiati o confiscati.

Notifica a

Credit Suisse SA, Regulatory Enforcement, a.c.a. Gentile Signora Manuela Giovanola, Via Canova 15, 6900 Lugano (anticipata via fax e tramite lettera raccomandata)

Ministero pubblico della Confederazione MPC

  
Dounia Rezzonico  
Procuratrice federale



**Mezzo di ricorso**

Contro il presente decreto è data facoltà di reclamo entro 10 giorni dalla notifica ai sensi dell'articolo 393 e seguenti CPP alla Corte dei reclami penali del Tribunale penale federale, casella postale 2720, CH-6501 Bellinzona. Il reclamo deve essere presentato per scritto e contenere una motivazione. Il reclamo ha effetto sospensivo solo se la Corte dei reclami penali o il suo Presidente lo ordina (art. 387 CPP).

INVIATO/MEM. TO : 3. APR. 2013 8:21  
 ARCH MODO OPZIONE

INDIR.

ESITO

PAG.

983 TRASM. DA MEM.

00918026778

OK

2/2

INFORMAZIONI ERRORE  
 E-1) LINEA DISTURBATA  
 E-3) NON RISPOSTO

E-2) LINEA OCCUPATA  
 E-4) FACSIM. NON COLLEGATO

Bundesanwaltshaft  
 Ministère public de la Confédération  
 Ministero pubblico della Confederazione  
 Procura publica federala



P.P. CH-3003 Berna, MPC, LUG

**Anticipato via fax al n. 091 802 67 78**  
**Raccomandata**  
 Credit Suisse SA  
 General Counsel Division  
 Regulatory Enquiries and Enforcement / YLSR 4  
 Gentile Signora  
 Manuela Giovanola  
 Via Canova 15  
 6900 Lugano

Procuratrice federale:  
 Sostituto procuratore federale:  
 Cancelleria:  
 Procedimento n°:  
 Lugano, 3 aprile 2013

Dounia Rezzonico  
 Raffaello Caccese  
 Nicole Schwab  
 SV.13.0850-REZ

## **Sequestro di relazioni bancarie e divieto d'informazione Art. 263 segg. CPP**

Imputato **IGNOTI**  
 Reato **Riciclaggio di denaro ai sensi dell'art. 305<sup>bis</sup> CP**

Sequestro dei conti **È ordinato al Credit Suisse il sequestro immediato delle seguenti relazioni bancarie:  
 4798878 APAX intestata a Antonio VELARDO,  
 0077-996384 intestata alla società APAX CONSULTING LTD.**

**È fatto divieto di effettuare addebiti rispettivamente prelievi<sup>1</sup>.**

**La banca è tenuta a mettersi in contatto con la sottoscritta Procuratrice federale qualora ricevesse un ordine che non può eseguire a causa del sequestro.**

<sup>1</sup> In caso di dubbio la banca è tenuta a mettersi in contatto con l'Autorità emanante la presente decisione.